



www.wunder.it

BÁSCULA ELECTRÓNICA PROFESIONAL

MOD. DE5

MANUAL DE INSTRUCCIONES










Lea atentamente el presente manual antes de usar el aparato

ÍNDICE

Al elegir la báscula profesional electrónica WUNDER mod. DE5, ha comprado un aparato de gran precisión.



Desde hace más de cuarenta años,Wunder pone su experiencia al servicio de la salud. Este aparato está en conformidad con las normas nacionales de hospitales, ambulatorios médicos y centros hospitalarios, clase médica I, con función de medición y está calibrada de acuerdo con la clase de precisión III.

El aparato se caracteriza por la posibilidad de fijar el terminal electrónico a la plataforma de pesado mediante una columna; también puede instalarse de forma independiente.

El aparato está equipado con un terminal electrónico de doble LCD con triple lectura para visualizar simultáneamente Peso, Cálculo de diferencia de pesajes.

2. DISPOSICIONES GENERALES

Lea atentamente el presente manual antes de usar el aparato ya que proporciona indicaciones importantes sobre la SEGURIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO.

Las descripciones y las ilustraciones, proporcionadas en este manual, no son vinculantes.

WUNDER se reserva el derecho a aportar las modificaciones que considere convenientes para mejorar el producto, sin que esté obligada a actualizar esta publicación.

Convenciones:

En este manual se han adoptado los siguientes símbolos:

 0470 CERTIFICADO MÉDICO

 CERTIFICADO Y HOMOLOGACIÓN METROLÓGICA PARA USOS MÉDICOS

 CLASE DE PRECISIÓN

 CERTIFICADO DE GARANTÍA DE ASISTENCIA

 ¡ATENCIÓN!

COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE ESTROPEAR EL PRODUCTO



¡ADVERTENCIA!

 COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE ACARREAR DAÑOS AL OPERADOR, AL PACIENTE Y AL PRODUCTO

 ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

 PARTES APLICADAS DE TIPO B

 BATERÍA DE ALIMENTACIÓN

 INDICACIÓN DE LA FUNCIÓN DEL PESO



INDICACIÓN DE PESO ESTABLE

 EL APARATO PUEDE PRESENTAR INTERFERENCIAS SI ESTÁ SITUADO CERCA DE APARATOS

 DOBLE AISLAMIENTO



3. SEGURIDAD

 ADVERTENCIAS

Los operadores deben leer atentamente el presente manual, atenerse a las instrucciones contenidas en el mismo y familiarizarse con los procedimientos correctos de uso y de mantenimiento del aparato.

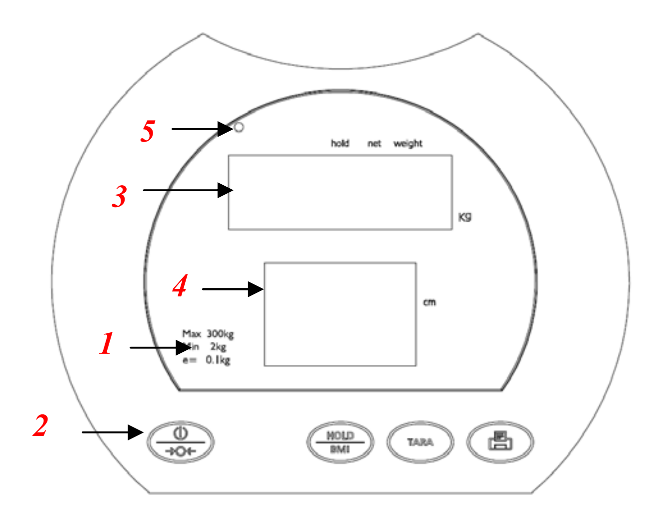
- Conserve este manual para su consulta y como apoyo para la formación del personal.
- No sobrecargue el aparato: evite superar el valor de capacidad máxima
- No aplique cargas de forma brusca.
- No utilice objetos cortantes o con punta para presionar las teclas
- No intente abrir el aparato.
- No quite los precintos presentes en el aparato.
- No puentee los terminales de la batería.
- Utilice exclusivamente el alimentador previsto por Wunder; antes del uso, compruebe la compatibilidad entre la tensión de red local y la tensión indicada en la placa del adaptador.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación del aparato; nunca deberá entrar en contacto con aparatos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no obstaculice la circulación.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación.
- No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- Mande realizar regularmente las operaciones de mantenimiento y las comprobaciones métricas.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	DE5
Teclas de función	ON/OFF, ZERO, HOLD/BMI, TARA, PRINT
Capacidad y	300 kg
División	100 g
Aprobación OIML	Classe III
Unidad de medición	kg
Visualizador	LCD 1” con 5 digits attivi
Alimentación	Pacco Batteria ricaricabile Adattatore esterno input 220V 12 V - 2 A ⚠ Utilizzare esclusivamente alimentatore en dotazione Wunder
Temperatura operativa	da +10°C a 40°C

5. DESC5.RIPCIÓN DEL VISOR





1. Indicaciones sobre las características del modelo
2. Teclas de funciones
3. Visualizador de peso
4. Visualizador altura /BMI
5. Indicador de alimentación

5.1. Teclas de función

Tecla	Descripción
	Tecla de encendido. Si se presiona durante 3 segundos, se apaga la báscula. Puesta a cero de la indicación (dentro de ±2% de la capacidad)
	Bloqueo del peso visualizado. Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para entrar en la función BMI .
	Tara del peso no deseado.
	Impresión de los datos.

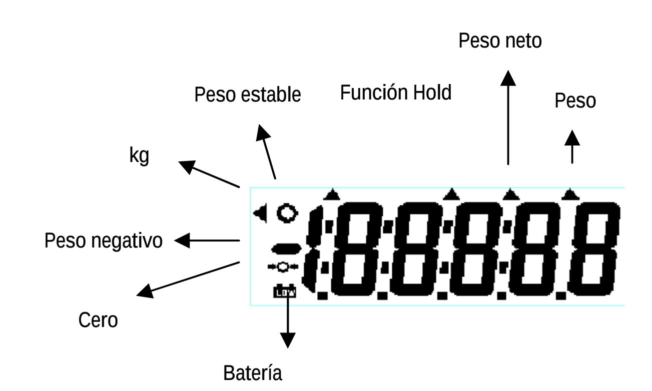
5.2. Funciones del visualizador

Peso estable: Indica que el peso es estable.

Peso negativo: Indica el peso bajo cero.

Cero: Indica el peso con el valor cero.

Batería descargada: Indica que es necesario recargar o sustituir la batería .

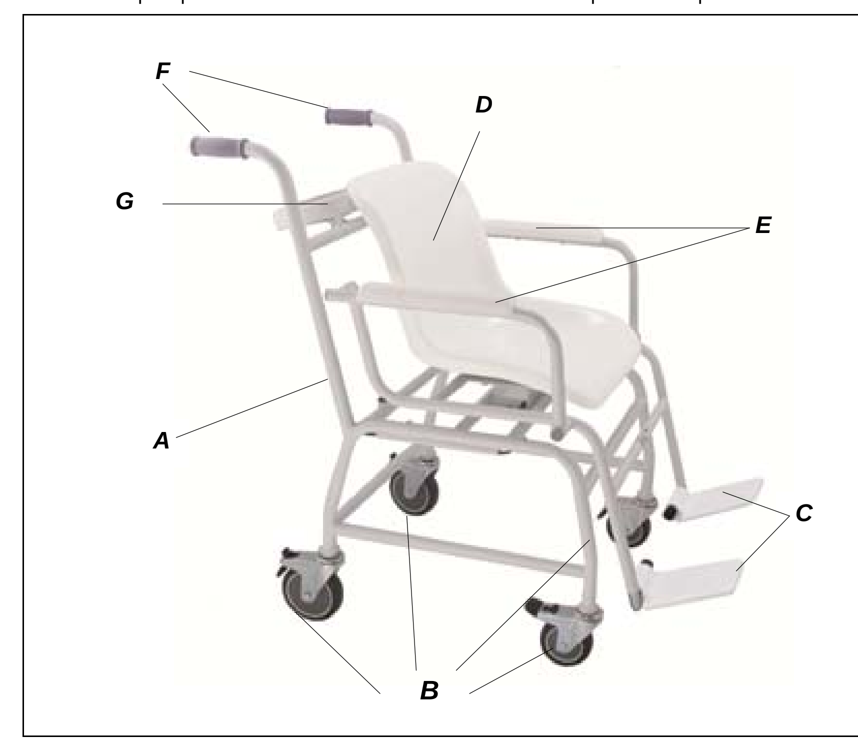




6. INSTALACIÓN

Tras haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado y que no falte ningún componente.

La báscula pesapersonas electrónica de silla mod. DE5 se compone de las partes indicadas en la figura:



A. Bastidor con celda de carga
B. 4 ruedas con freno de bloqueo
C. Reposapiés móviles/elevables
D. Asiento de polipropileno ignífugo
E. Brazos móviles con apertura 100%
F. Manijas para el transporte
G. Panel de control o pantalla

- 1 Alimentador estabilizado Wunder
- Embalaje para el transporte;
- Este manual de instrucciones;
- Declaración de conformidad CE.

NOTA: Si falta uno de estos componentes, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor, en un ambiente sin vibraciones ni corrientes de aire.

El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable y todos los pies deben estar en contacto con la superficie de apoyo.


ATENCIÓN

TRAS HABER COMPROBADO LA INTEGRIDAD DEL EQUIPO Y DE TODOS SUS COMPONENTES,

CONECTE EL APARATO AL ALIMENTADOR SUMINISTRADO PARA PONERLO EN FUNCIONAMIENTO


ADVERTENCIA

ANTES DE USAR EL APARATO, PARA OBTENER UNA RECARGA CORRECTA DEL GRUPO DE BATERÍAS,

CONECTE EL APARATO A LA TOMA DE CORRIENTE DURANTE, AL MENOS, 8 HORAS.



7. INSTRUCCIONES DE USO

7.1 Configuración Fecha y Hora

Mantener presionado el botón PRINT durante 3 seg, para acceder a la programación TIME SETTING, comenzando por el dígito intermitente de la línea superior. Después de la configuración, presionar el botón PRINT para pasar al paso sucesivo.

Ejemplo: para programar 25 de diciembre 2008, 8:00 am



Programación año.

Utilizar el botón TARE para disminuir el valor, presionar el botón HOLD para pasar al dígito sucesivo.

Presionar el botón PRINT después de las correctas configuraciones para poder pasar al próximo paso.

Programación fecha.

Utilizar el botón TARE para disminuir el valor, presionar el botón HOLD para pasar al dígito sucesivo.

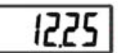
Presionar el botón PRINT después de las correctas configuraciones para poder pasar al próximo paso.



Programación hora.

Utilizar el botón TARE para disminuir el valor, presionar el botón HOLD para pasar al dígito sucesivo.

Presione el botón PRINT después de una correcta configuración.



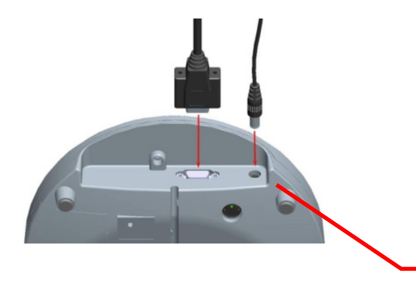


Formato pantalla: AAAA → MM.GG → HH:MM

7.2 Funcionamiento con batería

Cuando en el visualizador aparece el mensaje Lo, indica la condición de batería descargada y, por tanto, la necesidad de recargarla. Para cargar baterías, hay que conectar el adaptador de red suministrado, incluso con el aparato apagado.

Si la báscula no se utiliza durante un periodo prolongado, se recomienda realizar un ciclo completo de descarga y recarga al menos cada 3 meses.



Adaptador



7.3 Pesaje

Encienda la báscula presionando la tecla . En la pantalla aparece "0,00 kg" y la báscula está lista para el uso.

Colocar el paciente sobre la plataforma y la pantalla indicará el peso del paciente.

Nota: Si la indicación no fuese 0,0 kg, presionando de nuevo la tecla es posible poner a cero el indicador en cualquier momento.

7.4 Función Hold

La báscula RW dispone de la función Hold para determinar exactamente el peso medio, incluso en condiciones de valor inestable (bebé en movimiento).

- Encienda la báscula. Tras el autodiagnóstico, el visualizador muestra "0,0 kg" y los símbolos cero y peso estable.
- Colocar el paciente sobre la bascula.
- Presione la tecla HOLD. El visualizador indica 'HOLD' con un triángulo intermitente y, tras unos segundos, aparece y se memoriza el valor medio del peso.
- Para eliminar el peso memorizado, presione de nuevo la tecla HOLD para volver al modo de pesaje.
- La función Hold puede activarse indiferentemente antes o después colocar al paciente en plataforma.

7.5 Función BMI

En la modalidad de pesaje, presionar durante 3 seg el botón [HOLD/BMI] para acceder a la modalidad BMI.
La pantalla secundaria muestra la última altura registrada y el dígito de la izquierda está intermitente.

Utilizar el botón TARE para introducir el valor deseado del dígito y presionar el botón HOLD para pasar al dígito sucesivo. Presionar el botón ON/ZERO/OFF para confirmar los datos de altura introducidos.

Cuando la pantalla visualiza "Hold", colocar el paciente en la plataforma.
Proceder con el pesaje. La pesa visualiza peso, altura y valor BMI.



Para cancelar los valores salvados y regresar a la modalidad de pesaje, presionar de nuevo el botón HOLD/BMI

7.6 Función Tara

La función Tara permite anular el peso de contenedores o ropa, para poder medir el peso efectivo del bebé (peso neto).



Encienda la báscula presionando la tecla .

Cuando el visualizador se activa y el aparato emite un pitido, debe colocar la tara en la superficie de pesaje.

Presione la tecla de peso estable (indicación del peso estable activada).

El visualizador indica nuevamente

Coloque con cuidado al bebé en la superficie de pesaje, sin quitar el paño de la balanza que constituye la tara.

Colocar el paciente sobre la plataforma, sin retirar los objetos de la tara. El peso visualizado es el peso neto del paciente.

Para anular el valor de tara guardado, quite todos los objetos presentes en la superficie y presione de nuevo la tecla .

8. FUNCIÓN DE IMPRESIÓN

El peso visualizado puede imprimirse a través de la red serial RS232. Basta con presionar la tecla PRINT durante la fase de pesaje . La impresora TP2100 no está incluida en el suministro.

A continuación se reproduce el formato de impresión (no modificable). Para más información, escriba a info@wunder.it

WUNDER	
Date/Month/Year	hour:minute
Peso/Weight	30.00kg
Altezza/ Height	100.0cm
Indice Massa Corporea BMI(Body Mass Index)	30.0
Sottopeso Underweight	<18
Normopeso Normal weight	18-24.9
Sovrappeso Pre-obesity	25-29.9
Obesità calaae I Obesity class I	30-34.9
Obesità calaae II Obesity class II	35-39.9
Obesità calaae III Obesity class III	>40

Los parámetros de comunicación de la línea serial son los siguientes:

Número de baudios: 9600 bps

Control de paridad: Ninguno

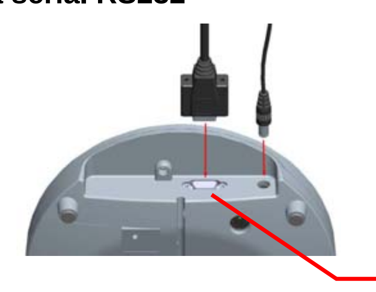
Longitud de los datos: 8 bits

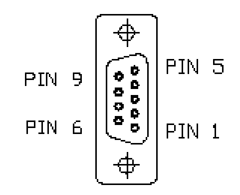
Bit de parada: 1 bit

Protocolo de enlace: RTS/CTS

Código de los datos: ASCII

Línea serial RS232





Pie	Señal
2	Transmisor
3	receptor
5	GND

Conector RS232

Conexión a un ordenador personal

- Activar el hiperterminal: Inicio Menú → Programas → Accesorios → Comunicación → Hiperterminal.
- Cree una nueva conexión y haga clic en OK



- Seleccione el puerto COM deseado: Haga clic en Conectar para seleccionar el puerto COM. Generalmente solo hay una opción. Haga clic en OK.
- Configuración del puerto: Seleccione 9600 bps, bit de datos en 8, Paridad en Ninguna, bit de parada en 1 y control de flujo hardware Haga clic en OK.
- Información de salida: Presione la tecla PRINT para enviar los datos de la báscula a un PC o una impresora opcional.

9. CONFIGURACIONES DE SETUP (INSTALACIÓN)

Con el instrumento encendido, pulse durante tres segundos la tecla TARA. La pantalla visualiza en secuencia “SETUP” y la primera entrada del menú “A.OFF”.

APAGADO AUTOMÁTICO

La función permite configurar el tiempo de apagado automático (120 s /180 s/240 s /300 s /off)

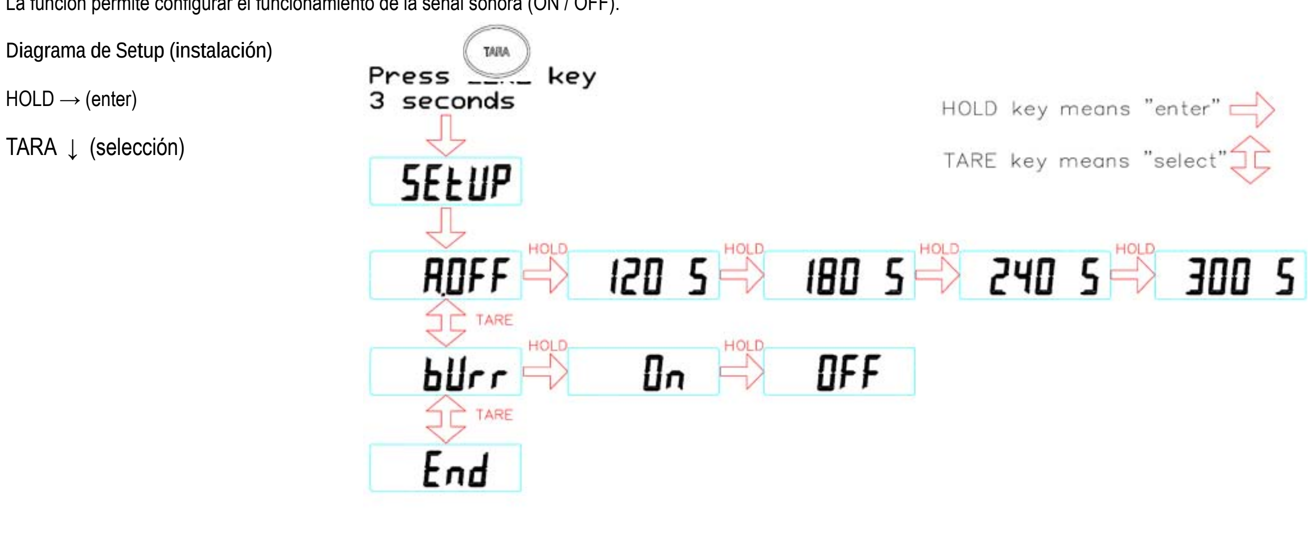
ZUMBADOR ON/OFF

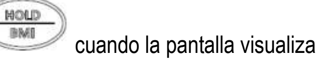
La función permite configurar el funcionamiento de la señal sonora (ON / OFF).

Diagrama de Setup (instalación)

HOLD → (enter)

TARA ↓ (selección)



Nota: Para confirmar las configuraciones, pulse la tecla  cuando la pantalla visualiza End.

10. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
Lo	Batería descargada Tensión de la batería demasiado baja	Recargar la batería conectando el adaptador o, sustituirla.
Err	Sobrecarga La carga total supera la capacidad máxima	Reducir la carga total
Err.H	Error de cálculo Señal de la célula excesivamente elevada	Avería de la célula o de un cableado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia.
Err.L	Error de cálculo Señal de la célula demasiado baja	Avería de la célula o de un cableado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia.
°°°°°	Valor de cero excesivamente alto en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula



o o o o o	Valor de cero demasiado bajo en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula
Err.P	Error eprom. Error relacionado con el software	Póngase en contacto con el servicio de asistencia.

11. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA

Para mejorar y prolongar la vida útil del aparato, conviene realizar periódicamente una limpieza general a fondo.

Para limpiar el aparato, utilice un paño suave, humedecido con agua o detergente neutro; nunca use disolventes o sustancias abrasivas. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las baterías del terminal.

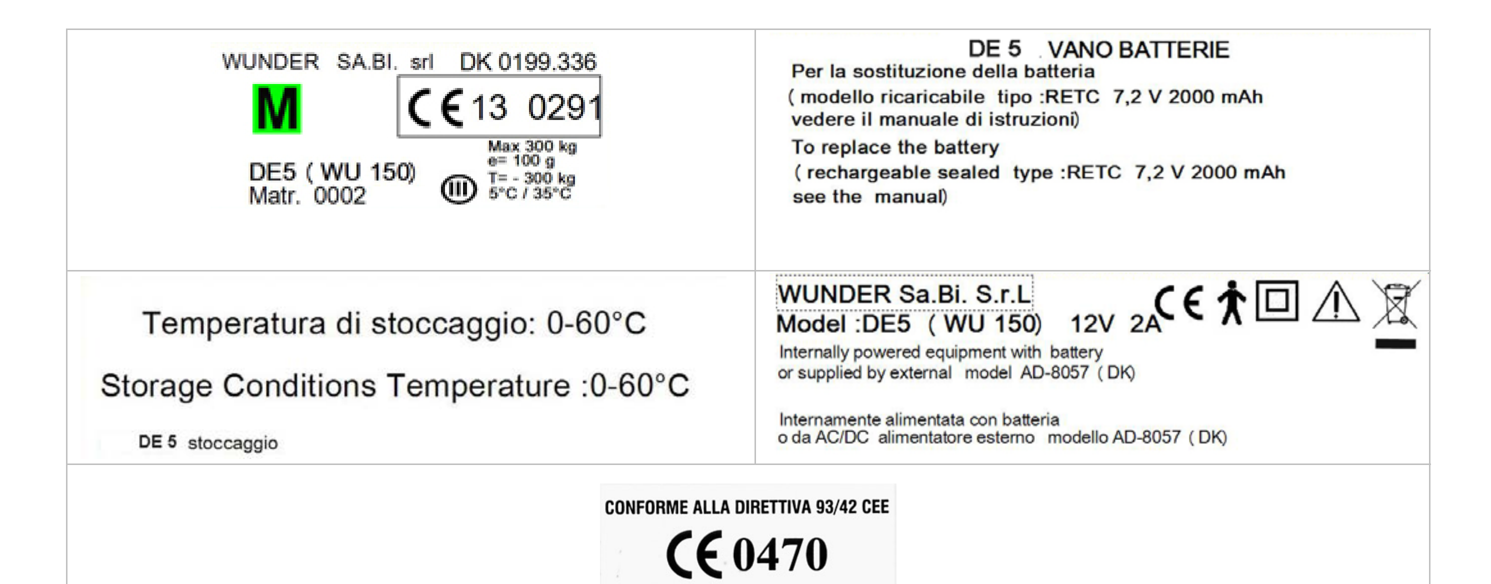
Durante el transporte, preste especial atención a no someter el aparato a golpes o esfuerzos mecánicos excesivos.

En caso de reparación o asistencia, diríjase a su vendedor o a a un centro autorizado escribiendo a service2@wunder.it o sales@wunder.it.

12. CONFORMIDAD

INSTRUMENTO DE PESAJE DIGITAL WUNDER MODELO DE5 N.° DE MATRÍCULA..
Se certifica que este aparato ha sido controlado y ha superado positivamente el ensayo funcional. Está en conformidad con las siguientes normas y directivas: EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1 93/42/EEC – Medical Devices Directive

13. TARGHETTE IDENTIFICATIVOS





14. DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Si va a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo, es necesario proteger las partes más delicadas pues podrían estropearse debido a la acumulación de polvo

Desguace

Si decide no utilizar más el aparato, le recomendamos que lo deje inoperante. Asimismo le aconsejamos inutilizar aquellas partes que puedan ser causa de fuentes de peligro.



EU 2002/96/EC

Este producto está en conformidad con la Directiva EU 2002/96/EC. El símbolo de la papelera barrada presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado por separado de otros residuos domésticos; concretamente, debe eliminarse en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o bien ser entregado al vendedor cuando se adquiera un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a los centros de recogida selectiva apropiados. Una recogida selectiva adecuada para poner en marcha el reciclaje del aparato, su tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto.

Para una información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde compró el producto.

Como consumidor, está obligado por ley a devolver las baterías usadas o descargadas. Puede llevar sus baterías viejas a los puntos de recogida pública de su ciudad, o bien entregarlas a cualquier vendedor de baterías que disponga de los oportunos contenedores. En caso de desguace de aparatos eléctricos y electrónicos, las baterías también deben extraerse y depositarse en los oportunos contenedores.

NOTA: Los siguientes símbolos indican la presencia de sustancias nocivas.

Pb Pb = baterías que contienen Plomo Cd Cd = baterías que contienen Cadmio Hg Hg = Baterías que contienen Mercurio


ATENCIÓN

No arroje las partes eléctricas ni las baterías usadas en los contenedores de residuos domésticos. Elimine las baterías llevándolas a centros de recogida próximos.

15. GARANTÍA

El presente certificado debe conservarse hasta la fecha de caducidad de la garantía.

Éste deberá presentarse junto con la factura, el documento fiscal o guía que incluya el nombre del vendedor y la fecha de venta, cada vez que sea necesaria una intervención técnica. De lo contrario, el usuario perderá cualquier derecho de garantía.

La garantía entra en vigor en la fecha de compra y tiene validez durante el periodo previsto en el catálogo/lista vigente.

Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita, dentro de los términos establecidos, de las partes que componen el aparato, las cuales, según la decisión incuestionable de la casa fabricante, resultasen defectuosas en origen; por tanto, Wunder deberá reparar o sustituir el aparato.

La garantía no cubre:

- averías derivadas del transporte, daños por caídas, daños causados por negligencias y manipulaciones
- daños por incapacidad de uso del aparato y por un uso incorrecto del mismo
- daños debidos a una instalación eléctrica insuficiente o inadecuada o por alteraciones derivadas de condiciones ambientales, climáticas o de otra índole
- daños debidos a una instalación incorrecta del aparato y a reparaciones efectuados por personal no autorizado



- Intervenciones en el domicilio para controles ventajosos o presuntos defectos
- Mantenimiento ordinario y todo cuanto pueda considerarse un deterioro normal debido al uso
- las partes consumibles como: alimentadores, baterías, teclados, platos, ruedas, cabezales, rollos, células de carga defectuosas debido a golpes y sobrecargas

El l servicio de intervención también podrá rechazarse cuando el aparato haya sido modificado o transformado.

En los casos de intervención domiciliaria, el usuario deberá pagar la tasa fija de desplazamiento; en cambio, si el aparato se reparase en uno de los Centros del Servicio de Asistencia autorizados Wunder, los gastos y los riesgos correspondientes al transporte correrán a cargo del usuario.

Wunder no se responsabiliza por daños de cualquier índole que puedan afectar directa o indirectamente a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual o de un uso incorrecto.

Para cualquier litigio o disputa, tiene competencia el Tribunal de Bérgamo.

